



# Earth 2027

---

*Mwongozo kwa Walimu, Shule na Waratibu*

Kadi kumi za dunia za kuchapisha na bango la darasani,  
katika lugha kumi na tatu — zawadi ya bure kutoka kwa mwandishi Pemba Umoja.

Oktoba 2026  
[pembaumoja.com](http://pembaumoja.com)

## Hiki ni nini

---

Earth 2027 (Dunia 2027) ni zawadi ya kadi kumi za kuchapisha na bango la darasani, kutoka kwa mwandishi Pemba Umoja kwa shule za kila mahali. Kila kadi ina usemi mfupi kuhusu miti, mito, mbegu, ukimya, na dunia moja tunayoishi sote. Iliandaliwa kwa ajili ya Siku ya Dunia (tarehe 22 Aprili) na Siku ya Mazingira Duniani (tarehe 5 Juni), na inaendelea hadi Desemba 2027 — kwa sababu dunia ni somo la mwaka mzima.

Kila kitu ni bure. Hakuna cha kununua, hakuna akaunti ya kufungua, hakuna programu ya kusakinisha, wala orodha ya barua pepe. Chapisheni PDF, kateni kadi, tundikeni bango. Ni hayo tu.

## Seti ina nini

---

- **Kadi kumi za dunia** — semi fupi kuhusu miti, maji, mbegu, subira, na kuwa sehemu ya ulimwengu wa asili. Kila kadi ina jina la mwandishi.
- **Bango moja la darasani** — “Mbegu moja huotesha msitu.”
- **Lugha kumi na tatu** — Kiarabu, Kibengali, Kichina (Kilichorahisishwa), Kiingereza, Kifaransa, Kijerumani, Kihindi, Kiindonesia, Kijapani, Kiswahili, Kireno, Kirusi na Kihispania. Kila seti ni PDF iliyo tayari kuchapishwa: ukurasa mmoja wa bango pamoja na kurasa nne za kadi za kukata.
- **Zinafaa kwa rangi nyeusi na nyeupe** — zimeandaliwa ili zichapishwe kwa printa yoyote. Mkiweza, chapisheni kwenye karatasi iliyorejelezwa, na chapisheni zile tu mtakazozitumia.

Pakua katika lugha yako: [pembaumoja.com/sw/earth-2027](https://pembaumoja.com/sw/earth-2027)

## Zawadi hii inatoka kwa nani

---

Pemba Umoja ni mwandishi wa hadithi fupi, mashairi na semi kuhusu maisha, maana na uhusiano wa kimya. Kazi zake zinapatikana bure mtandaoni katika lugha kumi na tatu kwenye [pembaumoja.com](https://pembaumoja.com). Earth 2027 ni mwenzi wa Kindness 2027, seti ya kadi iliyoandaliwa kwa ajili ya Siku ya Kimataifa ya UNESCO ya Kupinga Ukatili na Uonevu Shuleni.

**Maelezo kuhusu Siku ya Dunia na Umoja wa Mataifa:** Nyenzo hizi zinaendana na Siku ya Dunia (tarehe 22 Aprili) na Siku ya Mazingira Duniani ya Umoja wa Mataifa (tarehe 5 Juni), na zinashirikishwa kwa shule na kwa waratibu wa ASPnet waliopokea Kindness 2027. Si programu wala chapisho rasmi la Umoja wa Mataifa, UNESCO, UNEP au EARTHDAY.ORG, na hazijaidhinishwa rasmi na yeyote kati yao.

## Jinsi ya kutumia kadi: Changamoto ya Siku 10

Utaratibu unaopendekezwa ni rahisi — **kadi moja kwa siku kwa siku kumi za shule:**

- **Isomeni pamoja** — someni kwa sauti kadi ya siku hiyo (dakika moja). Mkiweza, isomeni nje, au karibu na dirisha.
- **Izungumzieni** — majadiliano ya dakika mbili, kwa kutumia maswali yaliyo hapa chini.
- **Muiishi** — wanafunzi wajaribu kutekeleza wazo la kadi kwa siku iliyobaki: kuutazama mti, kuhifadhi kikombe kimoja cha maji, kuusikiliza ukimya.

Kadi kumi, siku kumi, darasa linaloitazama dunia kwa macho tofauti kidogo.

**Utaratibu mwingine unafaa pia.** Kadi moja kwa wiki katika muhula mzima hutoa nafasi ya majadiliano ya kina zaidi kila mara. Pia mnaweza kutumia kadi zote kumi katika wiki ya Siku ya Dunia, katika Siku ya Mazingira Duniani, au wakati wa siku ya kupanda miti au safari ya kimasomo. Jambo la msingi ni kadi, si kalenda. Anzeni siku yoyote; kampeni inaendelea hadi Desemba 2027.

**Kila jamii ina desturi zake:** ikiwa kadi yoyote haiendani na desturi za jamii yenu, au haifanani na mazingira wanayoyajua wanafunzi wenu, iwekeni kando tu — hakuna haja ya kueleza sababu. Kadi nyingine zinajitosheleza zenyewe.

## Kadi kumi — pamoja na maswali ya majadiliano

Kila kadi imeachwa wazi kwa makusudi — hakuna tafsiri moja tu iliyo sahihi. Tumieni maswali haya kama mwanzo wa mazungumzo, si maandishi ya kufuata neno kwa neno. Rekebisheni lugha kulingana na umri wa wanafunzi wenu, na kulingana na miti, mito na hali ya hewa iliyo nje ya dirisha lenu.

## Kadi 1

*Mbegu moja huotesha msitu.*

- Mbegu moja huwaje msitu? Ni nini lazima kitokee, na huchukua muda gani?
- Ni jambo gani dogo unaloweza kulianza leo, ambalo huenda likakua kuwa kubwa kuliko wewe?
- Je, kuna “mbegu” ambayo mtu aliipanda ndani yako — wazo, mazoea, au tendo la wema — ambayo bado inakua?

## Kadi 2

*Ugusapo mti, wagusa mizizi ya ulimwengu.*

- Inamaanisha nini kusema kwamba mti umeungana na “mizizi ya ulimwengu”?
- Nenda ukaguse mti leo. Mkono wako unagundua nini ambacho macho yako hayakuona?
- Ni vitu gani vingine tulivyoungana navyo bila kuviona?

## Kadi 3

*Maua yote mwanzoni yalimea porini.*

- Inamaanisha nini kwamba kila ua la bustanini hapo mwanzo lilimea porini?
- Ni vitu gani vya “porini” ambavyo huwa tunaviondoa ili kila kitu kionekane nadhifu — katika mazingira, na hata kwa watu?
- Je, kuna kitu cha porini ndani yako ambacho kinafaa kutunzwa?

## Kadi 4

*Mto daima huijua njia yake.*

- Mto huijuaje njia yake? Unafuata nini?
- Maji yaliyo karibu na shule yenu yanatoka wapi, na yanakwenda wapi?
- Usipojua la kufanya, wewe hufuata nini?

## Kadi 5

*Weka nje mitungi kuipokea mvua.*

- Kwa nini tutandike mitungi kabla mvua haijanyesha, na si baada yake?
- Ni jambo gani zuri linalokuja mara chache tu, ambalo unaweza kujiandaa kulipokea?
- Jamii yenu hufanya nini kujiandaa kwa mvua — au kwa ukosefu wake?

## Kadi 6

*Usipite yungiyungi kwa pupa.*

- Kwa nini mtu apite kitu kizuri kwa pupa?
- “Yungiyungi” lako njiani kwenda shule ni nini — kile unachokipita kila siku bila kukitazama?
- Jaribu kesho: simama sekunde kumi mbele ya kitu kimoja. Uliona nini?

## Kadi 7

*Jifunze kusikiliza ukimya.*

- Je, ukimya unaweza kusikika? Unasikia nini chumba kinapotulia — au msituni?
- Mahali tulivu zaidi unapopajua ni wapi? Ni nini kinachoishi huko?
- Jaribuni dakika moja ya ukimya pamoja, madirisha yakiwa wazi. Darasa lilisikia nini?

**Maelezo kwa walimu:** dakika moja ya ukimya wa pamoja ni shughuli kamili yenyewe — ni kusikiliza, si adhabu. Watoto wadogo wanaweza kuanza na sekunde thelathini kwanza; mtoto asiyeweza kutulia hajakosea.

## Kadi 8

*Fikiria ulimwengu wenye milima, lakini bila mabonde, majangwa, lakini bila bahari.*

- Kwa nini hakuwezi kuwa na mlima bila bonde, au jangwa bila bahari?
- Dunia inahitaji jozi gani za vitu vinavyopingana? Na watu wanahitaji jozi gani?
- Je, kuna “bonde” — wakati wa chini au mgumu — uliokuletea jambo zuri baadaye?

## Kadi 9

*Unapokata miti, unakata viungo vya vizazi vijavyo.*

- “Vizazi vijavyo” ni nani? Unaweza kumtaja mtu mmoja atakayekuwa hai miaka mia moja ijayo?
- Miti inatupa nini ambacho tungekikosa?
- Ni jambo gani moja ambalo darasa lenu linaweza kupanda, kulinda, au kuhifadhi mwaka huu?

**Maelezo kwa walimu:** usemi huu una nguvu. Familia nyingi hutegemea kuni, kilimo na ardhi kwa maisha yao — kadi hii si lawama kwa wazazi wa mtu yeyote wala kwa jamii yoyote. Swali lake ni kuhusu kutunza na kuhusu kesho, si kuhusu kulaumu. Baadhi ya wanafunzi huwa na wasiwasi mkubwa kuhusu hali ya dunia ya baadaye. Ielekezeni kadi hii kwenye yale yanayoweza kufanywa — mti uliopandwa, tabia iliyobadilika — badala ya yale yaliyopotea.

## Kadi 10

*Mti wa ubinadamu una shina moja, matawi mbalimbali, na mabilioni ya majani.*

- Ikiwa ubinadamu ni mti mmoja, shina ni nini? Matawi ni nini? Majani ni akina nani?
- Majani yote yanashiriki nini, ingawa yanaonekana tofauti?
- Mti huyatunzaje majani yake — na majani huutunzaje mti?

## Njia zaidi za kutumia kadi na bango

- **Chukua moja, acha moja:** wanafunzi wajichukulie kadi moja — na wamwachie mtu wasiyemjua nyingine: juu ya dawati, ndani ya kitabu cha maktaba, au kwenye ukuta wa dunia.
- **Bango** litundikwe mahali ambapo wanafunzi wataliona kila siku: ukutani darasani, kwenye ushoroba, maktabani, bwalo la chakula — au kwenye bustani ya shule.
- **Tokeni nje:** someni kadi chini ya mti, kando ya mto, au uwanjani mwa shule. Kadi hizi ziliandikwa nje; huko ndiko nyumbani kwao.
- **Pandeni kitu:** mbegu kwenye kikombe, mti uwanjani mwa shule, kitalu cha maua ya porini. Someni “Mbegu moja huotesha msitu” siku ya kupanda, na iwekeni kadi hiyo kando ya kile kinachokua.

- **Mikusanyiko ya shule na klabu:** someni kadi moja mwanzoni mwa mkusanyiko wa shule (gwaride); andaeni kipindi cha sayansi, sanaa au klabu ya mazingira kuhusu kadi moja.
- **Wanafunzi waongoze:** waacheni wanafunzi wachague kadi ya siku, waongoze majadiliano ya dakika mbili, au wabuni ukuta wao wa dunia.
- **Choreni usemi:** waaliken wanafunzi wachore, wapake rangi au wapige picha toleo lao la kadi — usemi huo unaonekanaje mahali wanapoishi? Maonyesho ya darasani ya miti, mito na anga za kwenu ni jambo la kupendeza sana.
- **Sambaza mawimbi:** pigeni picha ukuta wa darasa lenu, michoro ya wanafunzi, au kadi wanazozipenda, na mzishiriki mtandaoni — kila kadi ina jina la mwandishi, hivyo kila ushiriki unaongoza kwenye mengi zaidi. (Tafadhali lindeni faragha ya wanafunzi: hakuna majina wala nyuso bila ruhusa za kawaida za shule yenu.) **Tutumie picha pia** — itumeni kwa [press@pembaumoja.com](mailto:press@pembaumoja.com) na mtuambie jina la shule yenu. Tungefurahi kuionyesha shule yenu kwenye [pembaumoja.com](http://pembaumoja.com).

## Mwanafunzi akiwa na hofu kuhusu hali ya dunia ya baadaye

---

Wakati mwingine kadi hufungua mlango wa mazungumzo. Mwanafunzi akikuambia kwamba anaogopa yanayoikumba dunia:

- Msikilize kwa utulivu. Kuihofia dunia ni ishara ya kuijali, na hofu hiyo inastahili heshima — usiipuuze wala usiikuze, na usimwambie tu kwamba kila kitu kiko sawa.
- Mwelekeze kwenye yale yanayoweza kufanywa. Mti mmoja, tabia moja, mradi mmoja wa darasa — watoto huvumilia wasiwasi vizuri zaidi mikono yao ikiwa na kazi ya kufanya.
- Kadi ni mwaliko wa kutazama na kujali, si utabiri. Ikiwa hofu ya mwanafunzi ni nzito au inaendelea, fuata utaratibu wa kawaida wa shule yako: mwalimu wa ushauri nasaha (unasihi) au mwalimu wa malezi ataendelea kutoka hapo.

## Haki na ruhusa — kwa lugha rahisi

---

- **Ndiyo, karibuni:** zichapisheni, zitoleeni nakala, zibandikeni ukutani, zisomeni kwa sauti, zionyesheni kwa projekta, shirikisheni mtandaoni picha za maonyesho yenu, na ziwekeni katika majarida ya shule. Tunashukuru mkimtaja Pemba Umoja — jina lake tayari liko kwenye kila kadi.
- **Zifanyeni ziwe zenu:** chukueni maneno na mbuni michoro yenu wenyewe — ongezeni nembo ya shule yenu, waacheni wanafunzi wachore, wapake rangi au wapige picha ya

kile usemi unachomaanisha mahali wanapoishi, waeleze kwa maneno yao wenyewe pembeni mwa maandishi asilia. Kubuni pamoja kunakaribishwa: sharti moja tu ni kwamba semi zenyewe zibaki kama zilivyoandikwa, bila kubadilisha neno lolote, pamoja na jina la Pemba Umoja.

- **Lugha mpya zinakaribishwa:** lugha kumi na tatu zinapatikana sasa. Ikiwa lugha yenu haipo, tafsirini kadi na mtutumie tafsiri yenu — tutaipitia pamoja na mzungumzaji asilia wa lugha hiyo, na ikiwa ni nzuri, tutaiweka kwenye tovuti na kuitaja shule yenu.
- **Tafadhali msifanye hivi:** msiuze kadi wala kuzitumia katika bidhaa za kibiashara.

Kadi hizi ni © Pemba Umoja. Haki zote zimehifadhiwa. Zinaweza kushirikiwa bila malipo kwa kutaja chanzo — hilo ndilo lengo lote.

## Maswali yanayoulizwa mara kwa mara

---

### **Je, ni bure kweli? Kuna sharti gani lililofichwa?**

Ndiyo, ni bure. Kadi hizi ni zawadi kutoka kwa mwandishi. Hakuna cha kununua, hakuna akaunti ya kufungua, wala orodha ya barua pepe ya kujiunga nayo.

### **Je, hii ni programu rasmi ya Siku ya Dunia au ya Umoja wa Mataifa?**

Hapana. Nyenzo hizi zinaendana na Siku ya Dunia (tarehe 22 Aprili) na Siku ya Mazingira Duniani (tarehe 5 Juni), na zinashirikishwa kwa shule na waratibu wa ASPnet. Si chapisho la Umoja wa Mataifa, UNESCO, UNEP au EARTHDAY.ORG, na hazijaidhinishwa rasmi na yeyote kati yao.

### **Zinawafaa wanafunzi wa umri gani?**

Kadi zinafaa kwa umri wote — mwalimu ndiye anayeongoza majadiliano. Watoto wadogo huvutiwa na picha za maneno na matendo rahisi (kugusa mti, kupokea mvua, kusikiliza ukimya); wanafunzi wakubwa wanaweza kwenda ndani zaidi katika maswali yaliyo hapo juu, na katika sayansi na jiografia iliyo nyuma yake.

### **Shule yetu haina printa / ina printa ya rangi nyeusi na nyeupe tu.**

PDF zinafaa kwa rangi nyeusi na nyeupe. Ikiwa hamna printa kabisa, someni kadi kwa sauti au zionyesheni kwa projekta — majadiliano ndiyo moyo wa jambo hili. Kuchapisha kidogo kunaendana na roho ya kadi zenyewe.

### **Je, hii ni ya kidini au ya kisiasa?**

Si moja wala nyingine. Kadi hazihusiani na dini wala siasa, na ni za watu wote — zinahusu kuutazama ulimwengu wa asili, kuutunza, na kuwa sehemu yake. Haziungi mkono sera yoyote wala chama chochote.

### **Wanafunzi wetu hawajawahi kuona msitu / jangwa / yungiyungi.**

Tumieni kilicho nje ya dirisha lenu. Mti mmoja uani, bomba la maji, dimbwi baada ya mvua, kipande cha anga — semi hizi zinahusu kutazama, na kila shule ina kitu cha kutazama. Ikiwa kadi haiendani kabisa na mazingira yenu, iwekeni kando.

### **Je, tunaweza kuruka kadi isiyoendana na jamii yetu?**

Bila shaka. Ikiwa kadi yoyote haiendani na desturi za jamii yenu, iwekeni kando tu, bila kueleza sababu — kadi nyingine zinajitosheleza zenyewe.

### **Tunaweza kutafsiri kadi katika lugha yetu ya hapa?**

Tafadhali fanyeni hivyo — na mtutumie tafsiri yenu. Tutaipitia pamoja na mzungumzaji asilia wa lugha hiyo, na ikiwa ni nzuri, tutaiweka kwenye tovuti na kuitaja shule yenu, ili shule nyingine nazo ziweze kuitumia.

### **Tunaweza kuongeza nembo ya shule yetu au kubadilisha muundo?**

Ndiyo — fanyeni michoro iwe yenu. Ongezeni nembo ya shule yenu, waacheni wanafunzi wachore semi, bunini mipangilio mipya kuzunguka maneno. Sharti moja tu: semi zenyewe zibaki kama zilivyoandikwa, bila kubadilisha neno lolote, pamoja na jina la Pemba Umoja.

### **Je, ni lazima iwe Siku ya Dunia? Na baada ya siku 10 je?**

Hapana — anzeni siku yoyote hadi Desemba 2027. Baada ya siku 10, rudieni kadi mnazozipenda, wekeni kadi moja kando ya kile darasa lilichopanda, au rudieni changamoto na darasa jipya katika msimu mpya.

### **Je, tunaweza kutumia Kindness 2027 na Earth 2027 pamoja?**

Ndiyo — ziliandaliwa kama wenzi. Shule nyingi hutumia kadi za wema katika muhula mmoja na kadi za dunia katika muhula unaofuata. Kadi ya mwisho ya dunia, kuhusu mti wa ubinadamu, ndipo seti hizi mbili zinapokutana.

### **Je, shule yetu inaweza kuonyeshwa kwenye tovuti?**

Tungefurahi sana. Tumeni picha ya ukuta wenu, bustani yenu au michoro ya wanafunzi kwa [press@pembaumoja.com](mailto:press@pembaumoja.com) pamoja na jina la shule yenu, na huenda tukaionyesha kwenye [pembaumoja.com](http://pembaumoja.com). Tafadhali hakikisheni mna ruhusa za kawaida za shule za kupiga picha — hakuna majina wala nyuso za wanafunzi bila ruhusa hizo.

### **Tuwasiliane na nani tukiwa na maswali?**

Jibuni barua pepe iliyoambatana na mwongozo huu, au andikeni kwa [press@pembaumoja.com](mailto:press@pembaumoja.com). Maswali yanakaribishwa — katika lugha yoyote kati ya zile kumi na tatu.

## Kwa waratibu: mnaombwa nini

---

Ikiwa wewe ni mratibu wa kitaifa unayepokea mwongozo huu: ombi ni rahisi — **pendekeza seti ya kadi kwa shule zako** kwa ajili ya Siku ya Dunia (tarehe 22 Aprili), Siku ya Mazingira Duniani (tarehe 5 Juni), au kwa siku zozote kumi za shule hadi mwisho wa 2027, kupitia njia unazotumia kwa kawaida kuwafikia.

**Cha kumwambia mkuu wa shule** (unaweza kuwatumia ujumbe huu kama ulivyo):

“Mwandishi aitwaye Pemba Umoja anazipa shule seti ya bure ya kadi kumi za kuchapisha kuhusu dunia na bango, katika lugha kumi na tatu, iliyoandaliwa kwa ajili ya Siku ya Dunia na Siku ya Mazingira Duniani. Hakuna gharama, hakuna kujisajili — chapisheni na mtumie. Kuna mwongozo mfupi kwa walimu wenye maswali ya majadiliano.”

---

Earth 2027 · pembaumoja.com

Kadi hizi zinaweza kushirikiwa bila malipo kwa kutaja chanzo. © Pemba Umoja. Haki zote zimehifadhiwa.

*Mwongozo huu umeandaliwa kwa uangalifu kwa Kiswahili. Mkiona kosa lolote au maneno yasiyosikika vizuri kwa Kiswahili, tafadhali tuandikieni kwa [press@pembaumoja.com](mailto:press@pembaumoja.com) — tutarekebisha, na tutawashukuru.*